

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIV. Ч. 167. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 22-ГО ЛИПНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, JULY 22, 1977 No. 167. VOL. LXXXIV.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ТАКИ ПРОГОЛОСИВ ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ, ЗАКЛИКАЄ АМЕРИКАНСЬКИЙ НАРІД „ВИЯВИТИ ПІДТРИМКУ ДЛЯ НАРОДІВ, ЯКІ ЗМАГАЮТЬСЯ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ, ВОЛЮ І ЛЮДСЬКІ ПРАВА”

Комуністичний В'єтнам домагається від ЗСА фінансової допомоги для „загоснення воєнних ран”

Нью-Йорк. Об'єднані Нації. — В середу, 20-го липня ц. р., Рада Безпеки ООН остаточно погодила пропозицію про прийняття комуністичного об'єднаного В'єтнаму до Організації Об'єднаних Націй без формального голосування. Над пропозицією Ради Безпеки заставляють увагу ще Сесія Генеральної Асамблеї ООН, яка збереться на своїй нараді 20-го вересня, але ніхто не сумнівається, що це буде тільки формальність і що В'єтнам буде прийнятий до ООН. Використовуючи цю нагоду, репрезентант комуністичного В'єтнаму Дінг Ба Ті поновив висування вимогу до З'єднаних Штатів Америки про улічення більшої фінансової допомоги для „загоснення воєнних ран”, бо така допомога була, мовляв, частиною договору про замирення в Парижі. „Це є справа честі, сумління і відповідальності, від яких уряд ЗСА не може втекти”, — заявив представник В'єтнаму, не задовольняючи, очевидно, що комуністи зламали цей договір, про що недавно пригрозив світові колишній державний секретар у уряді Ніксона і Форда Генрі Кіссінджер.

кажучи, що комуністи використали тимчасове перемир'я для насильного прилучення Південного В'єтнаму до комуністичної частини. Така поведінка комуністів звільнила уряд ЗСА від усіх зобов'язань, перебраних в часі паризьких переговорів, — заявив Кіссінджер. Не зважаючи на промову представника В'єтнаму, делегати ЗСА в Раді Безпеки ООН Доналд Ф. МекГенрі висловили, після узгодженого погодження справи прийняття, довшу промову, у якій заявив, що ЗСА не використали цього разу права вето тільки тому, що уряд В'єтнаму викладав добру волю і обіцяв передати списки пропавших без вісти американських воєнків у В'єтнамі і що американці бажали забути В'єтнамську війну. В загальному кореспонденти звітують, що представники В'єтнаму поводитимуться дуже стримано. Коли після узгодженої ухвали делегати оплескували рішення Ради Безпеки ООН, то Дінг Ба Ті заявив, що це не є нагодою для святкування, бо „ми вже давно повинні бути членами ООН, і ми вважаємо це нашим правом”.

Вашингтон. — Президент Джиммі Картер підписав в середу, 20-го липня, традиційну вже в Америці Президентську Проклямацію, проголошуючи третій тиждень липня, який почався 17-го липня, Тижнем Поневоплених Націй. Інформацію про це спізнено підписання цієї Проклямації подали пресові агентства і за ними інші засоби масової інформації в четвер, 21-го липня. „Нью Йорк Таймс” з тією датою подав на 20-й сторінці за Ройтером тільки коротку вістку, в якій сказано: „Президент Картер проголосив сьогодні (20-го липня) цей тиждень, як Тижень Поневоплених Націй та прохав американців продемонструвати свою підтримку для народів, які змагаються за свою національну незалежність, волю і людські права. Його (президента Картера) акція базована на резолюції, яку схвалив Конгрес в 1959-му році, прохуючи Президента призначити третій тиждень липня як Тижень Поневоплених Націй, для підкреслення засуду перебрання

Советським Союзом Балтійських держав та появу комуністичних урядів у Східній Європі, Китаю, Кубі, Північній Кореї і Північному В'єтнамі”.

Другий ньюйоркський щоденник „Дейлі Ньюз”, з тієї самої дати подає за агентством Асоційтед Пресс подібну вістку, в якій сказано: „Президент Картер учора підписав щорічну проклямацію, проголошуючи Тижень Поневоплених Націй. Діючи спізнено, Картер проголосив тиждень, який почався минулої неділі, таким, що закликає до спеціальних відзначень для „виявлення американської підтримки для тих, які змагаються за національну незалежність, волю і людські права”. Такі проклямації видавано кожного року від 1959”.

Ці повідомлення потвердили, на телефонний запит з редакції „Свободи”, пресовий секретаріат Білого Дому, подавши при цьому і повний текст проклямації Президента, яку друкуємо в англійському оригіналі і українському перекладі.



ДЖІММІ КАРТЕР

ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ ПРОКЛЯМАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА З'ЄДНАНИХ ШТАТІВ АМЕРИКИ

Від 1959-го року Конгрес ЗСА спеціальною резолюцією 73-212 уповноважив і закликав Президента проголосити третій тиждень липня Тижнем Поневоплених Націй. Наша власна країна була встановлена на глибокій вірі в право національного самовизначення. Через цілу нашу історію ми боролися, щоб надати значення цьому принципу і нашій вірі у волю та людські права.

Тому, визнаючи це зобов'язання, я, Джиммі Картер, президент З'єднаних Штатів Америки, цим визначаю тиждень, що починається 17-го липня, Тижнем Поневоплених Націй. Я закликаю населення З'єднаних Штатів відмітити цей тиждень відповідними церемоніями і активностями, демонструючи підтримку Америки для тих, які змагаються за національну незалежність, волю і людські права.

На посвідчення цього, я кладу свій підпис цього 20-го дня липня, в році Божому 1977-му та 202-му році Незалежності З'єднаних Штатів Америки.

Джиммі Картер

CAPTIVE NATIONS WEEK 1977 BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA PROCLAMATION

Since 1959, the Congress by a joint resolution 73-212 has authorized and requested the President to designate the third week in July as Captive Nations Week.

Our own country was established on a profound belief in national self-determination. Throughout our history, we have fought to give meaning to this principle and to our belief in liberty and human rights.

In recognition of this commitment, now therefore I, Jimmy Carter, President of the United States of America, do hereby designate the week beginning July 17, 1977 as Captive Nations Week. I call upon the people of the United States to observe this week with appropriate ceremonies and activities, demonstrating America's support for those who seek national independence, liberty and human rights.

In witness whereof, I have hereunto set my hand this 20th day of July, in the year of Our Lord 1977 and the Independence of United States of America the 202nd.

Jimmy Carter

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА СУМІВСЬКИЙ ФЕСТИН

Елленвілл, Н.Й. — В суботу й неділю, 23 і 24-го липня ц.р., тут на Оселі Спілки Української Молоді відбудеться від год. 1-9 вечором Сумівський Фестин, що його влаштував Осередок СУМА ім. ген. хор. Тараса Чупринки з Нью-Йорку. В програмі: танці, спів, виступи гуртка бандуристів, копанний м'яч, відбиванковий турнір, виграші та інші несподіванки. Вечором на завітні грати оркестра „Нічна Мелодія” з Рочестера.

ВЕЧІРКА В ГАНТЕРІ

Гантер, Н.Й. — Комітет Українського Культурного Центру при церкві св. Івана Хрестителя інформуює, що тут в суботу, 23-го липня ц.р. о год. 7:30 вечором проф. д-р Ігор Сосновський виконає другу частину доповіді з музичними прикладами на тему: „Шевченко і музика”. О год. 8:30 відбудеться товариська вечірка з танцями під звуки оркестри „Володар”.

ВОЯЦЬКІ ВЕЧЕРНІЦІ В ГАНТЕРІ

Гантер, Н.Й. — Заходима Станція Б-ва кол. Вояків 1-ої Української Дивізії в Нью-Йорку тут в суботу, 30-го липня ц.р., о год. 9-й вечором в залі Лексінгтон готелю відбудуться великі вояцькі вечірніці. Грає оркестра Б. Гіряка, співає Ігор Раковський.

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК В ГЛЕН СПЕЙ

Глен Спей, Н.Й. — Українська католицька парохія св. Володимира влаштує тут в Українському Селі великий храмовий празник св. Володимира, який відбудеться в неділю, 24-го липня ц.р. В програмі: в п'ятницю, 22-го липня год. 7:30 вечором — місійні науки, які проводитиме о. д-р

25-РІЧЧЯ „ГОДИНИ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ”

Вашингтон. — Радіо-телевізійна програма Романа Маринюка „Година Українських Мелодій” відзначатиме в суботу, 6-го серпня на Оселі СУМА в Елленвіллі 25-річчя свого існування. Програма, яка розпочинається о год. 8-й вечором, включатиме: концерт, забаву з танцями і перекуску. В цьому ж дні, 6-го серпня „Година Українських Мелодій” передаватиме спеціальні передачі з Бофало, Вашингтону, Елленвілла, Нью-Йорку, Сан-Франциско, Чикаго і Філадельфії. Також буде передана телевізійна передача, присвячена 25-річчю із створення WBTB-TV, русло 68 з Нью-Йорку.

ПАРАФІАЛЬНЕ СВЯТО ВОЛОДИМИРА

Нью-Йорк. — Українська православна катедрала св. Володимира (160 Захід 82 вулиця) влаштує в неділю, 31-го липня ц.р., в Українському Селі в Бавнд Бруку, Н.Дж., всенародне свято князя Володимира. У програмі: 30-го липня о год. 6-й — Вечірка; 31-го липня год. 11-та ранку — Архирейська Служба Божая з участю доповідного духовенства; свячення води біля ставка, а після різни гри і забав. Співатиме катедральний хор під керівництвом проф. В. Завітневича. Автобуси від'їдуть від катедрли 31-го липня о год. 9-й ранку із зупинкою біля УНДому при 2-й евеню.

ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ 1977

ЗАКЛИК УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ (УККА)

На підставі Закону 86-90 з 1959 року, що встановив у З'єднаних Штатах Америки щорічну присвяту третього тижня іх історичного місяця липня ПОНЕВОПЛЕНИМ НАЦІЯМ, для прилюдного вияву симпатій, підкреслення пошани і маніфестування духового єднання та моральної підтримки цієї Країни Воли народам, що поневолені Москвою, — цей „ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОПЛЕНИХ НАЦІЙ” відзначається від неділі 17-го, до суботи 23-го липня цього року.

Цей „ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОПЛЕНИХ НАЦІЙ” відзначають американські та етнічні групи, патріотичні товариства та організації в цій Країні під проводом Крайового Комітету Поневоплених Націй, керованого проф. Левом Е. Добрянським, президентом Українського Конгресового Комітету Америки.

Українська національна спільнота в Америці відзначає цей тиждень під ключем: „В ОБОРОНІ НАЦІОНАЛЬНИХ І ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В УКРАЇНІ ТА ПРОТЕСТ ПРОТИ РУСИФІКАЦІЇ УКРАЇНИ І ЗНУЩАННЯ НАД УКРАЇНСЬКИМИ ПОЛІТИЧНИМИ В'ЯЗНЯМИ”. Від 1972 р., коли почалися масові арештування, наша громада, включно з молодечими та жіночими організаціями, зробила величезну працю для змобілізування американської та світової опії в обороні нескорених наших земляків в поневоленій Україні.

Тепер ситуація є далі гіршою для українського народу, як свідчать драконські пошески на українського поета Миколу Руденка та українського філолога Олексія Тихого, яких засудили на 7 і 10 літ в концтаборах та по п'ять літ заслання з України.

Екзекутива УККА кличе всі свої Відділи відзначити цюгоричний „ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОПЛЕНИХ НАЦІЙ” відповідними імпрезами.

Кличемо ВСІ НАШІ ЦЕНТРАЛЬНІ ОРГАНІЗАЦІЇ до співпраці та співучасті в цюгоричному відзначенні „ТИЖНЯ ПОНЕВОПЛЕНИХ НАЦІЙ”, щоб тим підкреслити підтримку цього важливого Закону в Америці та тим морально допомогти нашим братам і сестрам в Україні у їх боротьбі за повне державне визволення України.

ЕКЗЕКУТИВА

УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

Нью-Йорк, Н.Й.
Липень, 1977 року

У КОНГРЕСІ ЗСА ВІДМІЧЕНО ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ

Вашингтон. — Від 1958-го року, коли схвалено резолюцію про Тижень Поневоплених Націй, в липні американські законодавці в обох Палатах Конгресу, в Сенаті, попереджають цей Тижень, визначений на третій тиждень липня, відповідними заявами і ствердженнями. Так було і цього року, як про це свідчать Протоколи (Рекорди) з наради Конгресу минулого тижня.

До замітніших виступів для відзначення цього Тижня належить виступ конгресмена Ле Фанте з Нью-Джерсі в Палаті Репрезентантів минулого четверга, 14-го липня. Одержавши від спікера Палати згоду на 10-хвилинний виступ, конгресмен Ле Фанте сказав:

„Пане Спікер, в наступному тижні ми вшануємо пам'яттю всіх людей поневоплених націй, опанованих комуністичними режимами. Наша Нація з відрадою ставиться до обставин поневолення, що їх зазнають багато наших братів і сестер у світі. Наша Нація ненавидить політику Советської Росії, яка позбавила велику частину світу тих вольностей, що ними ми користуємося у З'єднаних Штатах. Наша Нація жахається комуністичного імперіалізму, який довів до поневолення смільйонів народів Польщі, Угорщини, Литви, України, Чехо-Словаччини, Латвії, Естонії, Румунії, Східної

СКВУ підтримує акцію в обороні Українських Церков

Торонто (ІС СКВУ) — У 1976 р. під патронатом СКВУ відбулася успішна програма виступів пастора М. Бурдо, директора Кестон Коледжу (Центру Дослідів над Релігією й Комунізмом) перед українцями про переслідування релігії в Україні. Продовжуючи співпрацю, СКВУ включив в програму „Українського Року” (1978) у Кестон Коледжі.

Важливішими завданнями до виконання протягом

„ЕПІДЕМІЧНА КАРАНТЕНА” — НОВИЙ ЗАСІБ КГБ ДЛЯ ЗНУЩАННЯ НАД ПОЛІТИЧНИМИ В'ЯЗНЯМИ

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Група політичних в'язнів різних національностей з 35 зони Пермського табору звернулася до діячів Заходу з протестом проти нових методів знущання організмів КГБ над політв'язнями. Документ дуже вимовний для „післягельсінської атмосфери у концтаборах та в'язницях СРСР.

Текст звернення такий:

Звернення радянських політичних в'язнів до державних і партійних лідерів Заходу.

Протягом кількох років кожного разу під час відвідин нашої країни керівними діячами Заходу всевадний в СРСР Комітет державної безпеки проголошує в системі політичних таборів т. зв. епідемічну карантену. Незв'язаний законом і нормами моралі, КГБ таким чином не тільки порушує встановлені міжнародним актом правила епідемічних засобів обережності, але і шкідливо використовує природний страх людей перед пошестями.

Своїми діями КГБ надовгий час позбавляє наших родичів і без того мізерної можливості побачити нас на небагаторазової (Закінчення на ст. 4-й)

КГБ переслухувало Левіча

Москва. — Веніамин Левіч, жидівський дисидент, якому Москва не хоче видати еміграційної візи, був допитаний в середу, 20-го липня ц.р., агентами КГБ на протязі 8 годин про його відносини з Анатолієм Шаранським, відомим жидівським активістом, який очікує суду за „зраду батьківщини”. Після арешту 15-го березня ц.р. газета „Известия” обинуватила Шаранського у співпраці з американською Центральною Розвідкою Агенцією. Д-р В. Левіч

заявив західним кореспондентам, що допитування цього разу у в'язниці Левіча не відносилось до його відзначення з нагоди 60-річчя на Оксфордському університеті в Англії, ані до його розмови з кореспондентами, в якій він застерігував советську владу за відмову видати йому закордонну візу. Левіч заявив слідчим КГБ, що він знав Шаранського і що він не вірив, що Шаранський поповнив будь-який злочин супроти СССР.

Заповідають Делегатський З'їзд Дивізійників у ЗСА

Детройт, Міч. (О. Л-ий). — Із Президії Крайової Управи Братства кол. вояків 1-ої Української Дивізії УНА у ЗСА, осідко якої під проводом інж. Юрія Тиса - Крохмалюка містяться через останні чотири роки у Детройті, інформують, що цьогорічний Крайовий З'їзд Делегатів Братства кол. вояків 1. УД УНА відбувається в часі вільних днів з нагоди Дня Праці в суботу й неділю, 3 і 4-го вересня 1977 р. на Оселі УРС „Верховина” у Глен Спей, Н.Й.

Ділові наради для звітності про дворічну працю уступаючої Крайової Управи та вибору нової Крайової Управи на нову каденцію із осідком на змїну у іншому місті піchnуться в полудне у суботу, 3-го вересня. Вечором того ж дня відбудеться спільна вечірка-бенкет, а після того традиційна дивізійна забавка, господарем якої є Станція в Нью-Йорку.

У неділю, 4-го вересня, після участі делегатів у Службі Божій, буде продовження й закінчення ділових нарад, а о 4-й год. по пол. відбудеться великий концерт, також заходами ньюйоркської Станції Дивізійників, яку у цій каденції очолює інж. Степан Шепарович.

В серпні відбудеться на Союзівці „День Союзанки”

Нью-Йорк (Лілія Марун). — Добре підготовані і вдалі імпрези відзначають чисельними учасниками і охотою їх продовжувати. До таких імпрез у вакаційному часі належить „День Союзанки”. Окружна Управа із Відділами СУА в Нью-Йорку інтенсивно і дбайливо

готується до цього культурно-розважального дня, який цього року відбудеться в неділю, 21-го серпня, на Союзівці. В різноманітну і багату програму будуть включені наші українські танки, гуморески, сольові та показ народних строїв із десяти областей України. Місцевий 89-й Відділ СУА в Кергонсконі займатиме приготуванням перекуску після Служби Божої в залі під церквою, а після імпрези буде буфет і виграші. До наших Союзанок з Округу Нью-Йорку, сусідніх Округів, а також і далі віддалених Відділів СУА наше прохання прибути з родинами на це спільне свято.

Воно дає нагоду відвідати Союзівку, подихати чистим повітрям серед зелені та сонцем залитих гір, зустрітись із союзанками і знайомими, дружньо поговорити, обмінятися думками і враженнями.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Імперіалістична діялектика

Недавно засоби масової інформації повідомляли, що Крайова Рада Безпеки ЗСА розглядала на своєму засіданні справу розбудови і поліпшення цивільної оборони, як також застановляла над планом Пентагону, який передбачає масову евакуацію населення з великих міст у випадку атомової війни. Причиною того, чому взагалі дійшло до обговорення цієї справи на Крайовій Раді Безпеки були інформації військової розвідки ЗСА, у якій говориться, що Советський Союз витрачає тепер кожного року понад 1.000 мільйонів доларів на цивільну оборону і перенос необхідної, а головне військової індустрії далеко поза великі центри. У пов'язанні з цим комуністсько-московські імперіалісти розбудовують спеціальні бункри для переховування запасів зерна, бензину, питної води, медикаментів та інших важливих речей. В Москві, Ленінграді і декількох інших містах Советського Союзу розпочато будову цілої мережі сховищ від конвенціональних і атомових бомб для населення, а в першу чергу для тих осіб, які працюють в державних і військових установах. Коротко, московські імперіалісти повною парою готуються до дальших загрозливих війн, але боячись відплатних акцій з боку ЗСА та інших країн, риються в підземеллях з думкою знайти там захист перед караючою рукою людства.

Справою дальших студій советської цивільної оборони займається спеціальна комісія Крайової Ради Безпеки і фахівці Пентагону, бо, як твердять члени Ради, якщо існує дійсно така можливість захорони населення перед атомовою зброєю, то чому найбільша і найсильніша потуга світу, якою без сумніву є ЗСА, повинна бути позбавлена, залишаючи своє населення на поталу ворожих атак. „Розпорядження скоріш і ефективнішої евакуації населення ЗСА з великих центрів, на що ми можемо собі дозволити, було б найкращою відповіддю на приховані плани советської цивільної оборони“, — заявили члени Ради. При тому члени студійної комісії стверджують, що вони вважають дещо перебільшеними інформації про оборонні будови в Советському Союзі на широку скало. Все, що СССР розпорядився, це план евакуації населення з більших міст на протязі 72 годин.

Немає сумніву, що така студія з боку офіційних чинників ЗСА була потрібна. Вона, хоч недовго триває, але вже причинилася до нової ініціативи уряду, який дав зелене світло для Пентагону для започаткування нових проектів розбудови цивільної оборони ЗСА. Крім того, обговорення цієї справи на сторінках преси виказало фальшивість советської пропаганди, яка весь час говорить про „мир, але імперія готується до війни“. „Комуністи, носії найбільш гуманного, життєстверджуючого світогляду“, — заявив генеральний секретар ЦК КПСС, а тепер ще й „президент“ комуністсько-московської імперії Леонід Брежнев на берлінській конференції комуністичних партій Європи, вимагаючи припинення „гоним зброєю“. Він твердив тоді, що уряд ЗСА витрачає на цілі озброєння понад 100 мільярдів доларів річно, але в той сам час міністерство оборони Великої Британії подало до відома, що Советський Союз уже здобув перевагу над ЗСА у стратегічній зброї. Шкода тільки, що Захід не завжди користується тією методою ставлення протиріч, бо тоді можна б показати вільним народам, не познайомленими ще зі суттю большевицької системи, справжнє обличчя комуністсько-московських імперіалістів. А це вже було б велике досягнення для Заходу.

Спільність інтересів

Помимо того, що в Китайській Народній Республіці тепер, після перебрання влади Гуо Кую-фенгом і короткотривалого ривалізаційної боротьби за владу між ним і вдовою по Ма-Тсе-тунгові Чіанг Чінг, відносно спокійно, преса не перестає займатися „китайським питанням“ і його, в першу чергу, закордонною політикою не тільки у відношенні до Советського Союзу, але також започаткованої вже раніше співпраці із західно-європейськими державами та З'єднаними Штатами Америки. Чимало активізував китайську проблематику президент Джіммі Картер своєю заявою про наві'язання дипломатичних зв'язків з Китаєм і висилкою до Пекіну державного секретаря Сайруса Венса, який відвідав Японію і Китайську Народну Республіку в кінці серпня ц. р. Багато уваги китайській і також західно-європейській газети присвятили заяві заступника міністра КНР Ю Чана, який в інтерв'ю з головним редактором німецької газети „Ді Вельт“ Г. Кемпом висунув питання спільних інтересів між Західною Європою і Китаєм. Спільність, на думку Ю. Чана, полягає в тому, що Китайська Народна Республіка почуває себе однаково загроженою з боку СССР і це, мовляв, є причиною чому Китай турбується і цікавиться політичними потягненнями країн Західної Європи. „Китай не має жадних особистих інтересів в Європі“, — заявив китайський політичний діяч. „Ми тільки змагатимемося до створення спільного фронту проти Москви, яка загрожувала не тільки нам, але всьому світові“, — сказав Ю. Чан. На думку Ю. Чана, Советський Союз, щоб поклати Китай, мусить наперед виходити з вільними західноєвропейськими країнами, опанувати ситуацію на Близькому Сході, закріпитися на Індійському океані і в Африці, знехотувати ЗСА, щоб „розв'язати“ корисно для нас китайську проблему. Тому в інтересі західного світу повинно бути зміцнення Китаю, який, мовляв, є тією балансувальною силою, що здержує експансивний похід СССР на вільні країни. За словами Ю. Чана, Москва й далі тримається засади: „пограбоване є моєю власністю; мені належить також й те, що я ще думаю пограбувати“.

Виходить, що в китайській закордонній політиці не передбачається основних змін, а відношення Китаю до Москви залишається й далі ворожим, доказом чого можуть послужити численні заяви у китайській пресі та у поширювані пресою агенцією КНР „Гісінгуа“. Також в СССР розпочалася загострена пресою кампанія проти Китаю, а советські центральні пресові органи відновили атаки на чолівих китайських політиків і військовиків, які, за советськими оцінками, „створюють атмосферу нетерпимості“ і „займаються розпалюванням війни“.

Можна, отже, думати, що й в найближчому майбутньому суперництво між китайськими і советськими комуністами зростатиме. Покищо Китай змінило свою військову силу, намагається одержати від ЗСА модерну зброю і технологічні виряди, щоб бути готовим до відплатної акції проти тих, які, за словами Ю. Чана стараються захопити владу над світом.

Любов Колєнська

СОВЕТСЬКА КОНСТИТУЦІЯ І ПЕКІН

Ще кілька десятків років тому червоний Китай і Советський Союз були в добросусідських стосунках, бож в лютому 1950-го року, рік після проголошення Китайської Народної Республіки, обидві комуністичні країни, під час владування Сталіна, підписали договір „про дружбу, союз і взаємодопомогу“. У 1960-их роках, коли при владі в Кремлі був Нікіта Хрущов, взаємовідносини поміж Китаєм і СССР погіршилися, спричинені територіальними та ідеологічними конфліктами. Між китайцями і советами почалася пропагандивно-ідеологічна війна, а Китай також висунув територіальні претензії до СССР. У 1969-му році дійшло навіть до збройних сутичок. З того часу, з кожним роком, чимраз більше ширшала пропагандна поміж цими двома комуністичними країнами і зростала ворожнеча, не зважаючи на їхню спільну марксистську ідеологію.

Привід до нового конфлікту дало проголошення проекту нової конституції СССР, над схваленням якої кожен день захиляється від похвал советська преса, вміщуючи на своїх сторінках не тільки голоси письменників, журналістів, робітників та різних товариств, але й спонукує туди писати...учнів різних шкіл. Виглядає це неможливо, але факт, що останніми часами у советській пресі про проект нової конституції школярі не тільки висловлюються, але ще й висувують свої різні пропозиції та доповнення, мовляв, вони, як і весь „радянський народ“, беруть участь у „зростанні комунізму“.

Відносини поміж обома країнами погіршив факт, що про проект нової конституції заговорив критично Пекін, на що гостро zareгував політичний коментатор ТАСС-у. В Гончаров в коментарі „Проект Конституції СРСР і пекінські наклепки“.

В Гончаров підкреслює важливість створення проекту нової конституції, „про появу якої заговорив весь світ“, а зокрема „з великою увагою поставили до нього прогресивні, революційні сили світу, борщі за національне визволення (читай: марксистські партизани, типу ангольських, В'єт Конг) і соціальний прогрес“. Проте, — виявляє своє обурення советський коментатор, — не так поставилися до проекту нової конституції Китай, а впоряд з ним Чіле, які опинилися „серед тих нечислених держав, де ажитаються всі заходи, щоб втримати народ у повному невіданні відносно проекту нового Основного Закону СРСР“. Г. Гончаров також закликає пекінський пропаганді, що вона намагається „перекрутити суть“ проекту нової конституції.

Советський коментатор намагається „наклепнути“ зокрема критику „найлютіші нападки“ китайської пропаганди на той розділ проекту советської конституції, „де оформляються основні принципи ленінської зовнішньої політики миру“, бож відомо, — твердить Гончаров, що „антирадянські з Китаєм і проти мирного співіснування держав з різними соціальним ладом“, і що Пекін „явно шукає спільних позицій з імперіалістичними колами“, які, одні і другі, хотіли б розпалити міжнародний конфлікт.

Закінчуючи свій коментар, В. Гончаров закликає пресу західного світу, що вона, не зважаючи на те, що китайська пропагандистська „антирадянська“ висловлюючі політичні інсинуації на адресу проекту нової конституції СССР,

А. Сливочий

КОНЦЕПЦІЯ СИЛИ І ТВОРЧОСТІ

В 1974 р. вплинула до Централі ФКУ пожертвувач, виписаний на \$14,000. Спершу кожний думав, що це помилка, що жертвувач вставив додаткові два чи три зери. Але ні, жадної помилки не було. Навпаки працівники ФКУ мали нагоду позайомитися з одним із найбільших ділових та творчих особистостей Української Діаспори. Особа, яка від того пам'ятного дня в 1974 р. не тільки піднесла свою жертву на загальну суму понад 45,000 доларів, але й своїм способом думання та підходом до проблем Української Діаспори відіграє та відіграватиме провідну творчу роль у розвитку української сили та потенції — це Петро Яшик.

Найкращий погляд на унікальний характер Петра Яшика дають його улюблені вислови. Своєю стислістю та безпосередністю вони відзеркалюють його праме, безпосереднє та точне бачення різних аспектів людської проблематики. „Життя — це творчість“, „Труднощі створення на те, щоб їх поборювати“, „До сильних світ належить“, „Кожний може в собі віднайти й виплекати силу“.

Ці прислів'я знаходять своє застосування передусім в будівельному підприємстві Петра Яшика, що зазнало феноменального розвитку та, що важливіше, більше зростає сильними темпами. Треба відмітити, що надзвичайно приємно та повчально спостерігати Петра Яшика при роботі. Спостерігаються деякі основні риси — рішучість, наполегливість, терпеливість, ясне бачення цілі та успішний хід до її здійснення. Для молодого української людини — цей взірєць дій має колосальну виховну вартість тому, що він зосереджує увагу на успіху, а відтворює від уяви чіткої зосередженості та нарікання на гостру конкуренцію та вольвляння над утраченою нагодою і успіхом інших. Коли розуміти культуру даної нашої широко та правильно, себто як сукупність творчості всіх прошарків суспільства — мистців, фахівців, підприємців — тоді ця підприємницька праця виростає не тільки як великий осяг, але також як значущий та плідний приклад для наслідування іншим.

Не зважаючи на часові обмеження та вимоги, що їх накладає ведення динамічного та зростаючого підприємства, Петро Яшик скеровує свої зусилля в напрямку організації та діяльності Комітету ФКУ на терені Торонто. Петро Яшик, як голова Комітету ФКУ на Канаду, є відповідальний за успіх ФКУ на цьому обширному терені, але з притаманною йому діловитістю він вирішив на початок зосередити зусилля на Торонто-місті, яке спроможне здобути визнання, як найбільш динамічний та творчий центр українства в шілій Українській Діаспорі. Заходами Петра Яшика, адвоката Данилюка та інших членів Комітету ФКУ в Торонто організовано панель, що відбуде 27-го лютого ц. р. в Торонто-ському університеті. Не зважаючи на те, що в тому часі відбувалися інші імпрези, на панель прибуло понад 300 осіб. Ця подія сильно поосунула вперше справу української науки, і заклала міцні підвалини для дальшої дії на терені Торонто. Також організовано зустріч із пресою в суботу, 26-го лютого, а в неділю ввечері, 27-го лютого, присутні на прийнятті, що відбулося після панелі, пожертвували

підтримку розгалуження малярських технік, сюжетів та стилів. Наприклад, початки краєвиду в українському малярстві знаходимо в таких іконах як Благовіщення з села Лаконечного на Львівщині роботи Федуса з Самбора 1579 року, де релігійну сцену зображено на тлі міста, або Преображення з села Яблунева на Тернопільщині з XVI ст. на тлі краєвиду прикарпатських гір.

На Західних землях України з малярством іконостаю було пов'язане виникнення окремої іконописної школи, яка через польські національні та релігійні утистки у Львові була привнесена формуватися на провінції, у підльвівських містечках Жовків, Судові Вишні та інших. З того часу, окрім уже згадуваних тут видатних українських мистців Іллі Бродяковича, Івана Рутковича та Йова Кондзелевича, не можна поменувати творця іконостаю каплиці Трьох Святителів у Львові 1698 року Олександра Ляницького, автора ікон Святоюрського іконостаю в Дрогобичі 1659 року Стефана Поповича з Медиків, Івана Малира, Тому Веселовича, згадавши тільки декількох. Основною частиною творчості цих мистців було виготовлення ікон до іконостаїв. Вона поступово звільнялась від візантійської умовності і позначалась впливами Ренесансу і голландського малярства, знанням анатомії, використанням світлотіні та передачею фактури матерії, особливо оксамиту і шовку.

На центральних землях України високого рівня досягнуто малярство іконостаїв в Києві й на Лівобережній Україні. У XVI—XVIII століттях було створено так багато іконостаїв, що розміри газетної статті дозволяють згадати лише декілька. Майже всі вони були знищені комуністичною владою в 1930-их роках.

У Києві, окрім згадуваних уже іконостаїв собору св. Софії, Успенської церкви Києво-Печерської лаври, Миколаївського Військового собору, на окрему увагу заслуговують іконостаї собору Михайлівського Золотоверхого монастиря, спорудженого 1718 року і знищеного 1934 року, собору св. Юрія Видубицького монастиря 1700 року і Троїцького надбрамного церкви Києво-Печерської лаври 1720—30 років. Головним центром підготовки київських мистців були майстерні при Києво-Печерській лаврі та соборі св. Софії. Звідти вишло велике число видатних українських мистців: Алімпій Галих, Степан Каменський, Іван Зарудний, Захарій Голубовський, Павло Казанович, Яким Глинський, Пахомій Молодик та інші.

На переломі доби барокко і рококо у новому стилі виконано інтер'єр Андріївської церкви у Києві 1752—56 років. Над ним працювали мистці Олексій Антропов, Григорій Левинський-Ніс, Дмитро Левинський.

На лівобережній Україні у Чернігові існували подібні майстерні, як у Києві. На Чернігівщині вирізняються іконостаї Густинського монастиря 1765 року і Козелецького собору 1760 року. Ікони до Козелецького іконостаю виконав мистець Григорій Стененко (1710—81). Вершиною творчості Стененка був іконостаї собору в місті Почепі, тепер Брянської області, виконаний у стилі козацького барокко.

З майстрів малярства іконостаю слід згадати Петра Петрашеву (1738—72), який виконав 1770 року, на замовлення останнього кошового Запорізької Січі Петра Кальницького, іконостаї собору в Лохвиці на Полтавщині. Різьбу до цього іконостаю виконав Сисой Золотович-Шаламатов, який також на замовлення Кальницького зробив іконостаї Покровської церкви у Роменах. Від 1752 року Золотович був керівником майстерні в Охтирці біля Сум. З цієї майстерні виийшли іконостаї Охтирського (1755—60), Магарського (1762—65), Лохвицького (1765—70) і Полтавського (1772) монастирів.

Пожертви значних сум грошей українською провідною верствою на мистецькі цілі сприяли розвитку іконостаю і дали можливість діяти його мистецтву до високих творчих вершин. Меценатами мистецтва іконостаю були гетьмани Іван Мазепа, Іван Самойлович, Данило Апостол, Іван Скоропадський, Кирило Розумовський, митрополити Петро Могила, Рафаїл Заборовський, Арсеній Могилянський, а головне українська козацька старшина Миклашевський, Мокієвський, Мирончик, Барковський та інші. Навіть гайдамацький ватажок Іван Гонта збудував 1762 року церкву в Россошках, яка була розібрана разом з іконостаєм 1934 року.

Стилево український іконостаї переходив усі переміни, що їх перейшло українське мистецтво. Хоч в історії українського мистецтва візантійський та бароковий

Лука Луців

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

Алла Коссовська. ЦІНА ДУШІ. (В-во) Карби, 1977, ст. 286. Обкладинка Богдана Титли.

В шій книжці Алли Коссовської, що є шостою книжкою її творів, повинна була бути і стаття про письменницю, а не тільки про фотодо. Авторка виділила дві повісті — „Гірський вів" і „Двісті перший", якими захоплювалися читачі, а ще більше читачки, бо нетерпеливі хотіли знати, чим закінчиться зручно запутана історія. А. Коссовська має вже видані дві збірки поезій — „Бабине літо" і „Паморозь" та одну п'єсу.

В новій книжці авторки маємо аж 21 твір — оповідання, а то й повісті — ця книжка може бути цікавою товаришкою під час дозвілля, коли забігається людини подумати і про свою душу, про яку в книжці Коссовської є гарний нарис під заголовком „Ціна душі", в якому читається про те, що в „житті є дві речі — дві прекрасні речі, для яких варто жити: любов і воля“.

Тематика в авторки різнобірна, але цікава, бо Коссовська дбає про те, щоб такі оповідати в своїй прозі, а не філософувати й роздумувати, чого так багато в нашій мистецькій прозі. Авторці вдаються твори, в яких вона виявляє свій детективний хист розв'язувати секрети виконаних злочинів: згадаймо хоча б „Двісті перший“, „Серезжа“, або „Кривляна безбарвної рідини" та „Помилка“.

Та авторка вмістила на чолі своєї книжки й оповідання „Право на ненависть", в якому пише про „розриті могили жертв ЧК з сотнями розпухлих трупів, з „рукавичками" із людської шкіри, знятими разом з нігтями з живих

ли 11,000 доларів на Український Гарвард.

Сукупність організованих подій відзеркалює діловий підхід організаторів та вказує на великий потенціал цього великого українського центру.

Особиста жертвенність Петра Яшика, його інтенсивна праця в зростаючих рамках власного підприємства та успішна діяльність ФКУ в Торонто та в Канаді будують віру в майбутність Української Діаспори. Водночас вони показують, що майбутність не можна здобути інакше, як впертою працею, інтенсивним зусиллям та плеканням української сили. Для нас, молодих співробітників ФКУ, Петро Яшик — це взірєць наших зусиль, виклик для наших здібностей та доказ потенції й живої, динамічної майбутності Української Ідеї.

(Закінчення на ст. 3-ій)

рук, голод, 1933-й рік, ежовщину“.

Нова книжка Алли Коссовської „Ціна душі" читається легенько і не хочеться її відкладати, не дочитавши до кінця. Якби наша читальна громада була така численна, як в рідному краю, то мистецьку прозу авторки треба б було видавати високими накладками, а тут, гадаємо, що „Ціна душі" вистачить для тих, що вже знають авторчину творчість і люблять читати.

Мистцеві Богданові Титлі вдалася гарна кольорова обкладинка до цієї книжки.

Книжку купити можна за шість доларів в пані Аллі Давиденко, 881 Washington Ave., Brooklyn, N.Y. 11221 або в книгарні „Свободи“.

Богдан Казанівський. ШЛЯХАМИ ЛЕГЕНДИ. Спомини. Українська Видавнича Спілка. Лондон, 1975, ст. 292. Мовний редактор — Микола Верес. Обкладинка — Дануся Казанівська. В книжці 13 ілюстрацій.

Недавно писали ми в шій серії про спогоди д-ра М. Климишина, тепер перед нами спогоди Богдана Казанівського під заголовком „Шляхами Легенди“, де згадується про українське підпілля на українських західних землях і то майже в тих самих роках, що в книжці Климишина, але є і різниці в обидвох авторів; бо Климишин був на верхові Організації Українських Націоналістів, а Казанівський працював на низах цієї організації, довідавшись про УВО в 1926 і ставши членом ОУН в 1937 році, як симпатизувачий правішню в Повітовому Союзі Кооператив в Радехові.

Пишемо про це, бо цей новий член ОУН сам соромився того, що такий молодий мав „зганізувати ОУН у Радехівському повіті“, — про що згадує у своїх споминах. Про авторку правдомовність свідчить і те, що він признається до того, що „виглядав справді кумедно“ у своїй „тюремній гардеробі“ („Закороткі штани“ та „Непрасована сорочка“), коли урядував у Львові як командант міста після втечі большевиків в червні 1941 року, а номінував був його на цей пост тимчасово Роман Шухевич. Наведемо уривок споминів про цей факт, як урядував автор на пості команданта міста:

„Коли мене були привітали військовики які знали місто, і за їх порадою я давав інструкції. Нікому не перешкоджало те, що я був відносно молодий, жалюгідно презентувався своїм

(Закінчення на ст. 3-ій)

Богдан Певний

ІКОНОСТАС: ЗА ЧИ ПРОТИ?

(3)

Деісусова ікона це зображення Ісуса Христа, всемогутнього володаря — Пантократора. Часто Христос на шій іконі влягається у спископські ризи з митрою на голові. По правій руці Ісуса Христа зображена Пречиста Діва, а по лівій — Іван Хреститель. Ікони Деісусового чину відомі в Україні від перших років прийняття християнства. Одним із перших зразків цієї ікони є мозаїка на тріумфальній арші головної апсиди собору св. Софії у Києві. Шелестром серед Деісусових ікон являється ікона з іконостаю Вознесенської церкви в селі Березні на Чернігівщині 1761 року. Вона є одним з останніх експонатів монументально-декоративного малярства барокової доби в Україні. Марія на березинській іконі влягається в козацький жупан з броками, тканой орнаментом з народними мотивами. Цим самим орнаментом прикрашені Христові ризи і стихарі ангелів.

Над апостольським рядом мистецтва пророцтві з зображеннями старозавітних пророків, з царем Давидом і пророком Ісаєю на чолі. Посеред пророків ікона з Дівою Марією з Ісусом на лоні.

Іконостаї завершуються Розп'яттям, під яким, звичайно, стоять Діва Марія та апостол Іван. Цікавіше усіх завершення Розп'яттям іконостаю церкви Різдва Христового в Жовківі з Пристоїчними Жонами, роботи мистця Івана Рутковича.

Іконостаї мав великий вплив на тематичне і стилеве формування української ікони, а посередом через неї на розвиток українського мистецтва. Хоч обрядове призначення іконопису в загальному, а іконостаю зокрема обмежувало мистців до зображення постатей святих і релігійних сцен, то все ж таки у ньому, подібно як це було у малярстві раннього італійського Ренесансу, знаходимо

підтримку розгалуження малярських технік, сюжетів та стилів. Наприклад, початки краєвиду в українському малярстві знаходимо в таких іконах як Благовіщення з села Лаконечного на Львівщині роботи Федуса з Самбора 1579 року, де релігійну сцену зображено на тлі міста, або Преображення з села Яблунева на Тернопільщині з XVI ст. на тлі краєвиду прикарпатських гір.

Д-р ЯРОСЛАВ ВОЄВІДКА

переніс

свою лікарську ординацію
з 205 Схід 10-та вул., в Мангетені
і ординує тільки
в АСТОРІ, Н. Й. при 38-05 31-ша Авеню
у віатірки, середі, п'ятниці і суботи.
Тел.: (212) 721-5515

**АЛЕКСАНДЕР ПАВЛОВИЧ
ЧЕРНОВ**

помер несподівано 13-го липня 1977 р.
Нар. в с. Новоспасівка, Україна.
Похоронні відправи відбулися в російській Православній церкві Покров Пресв. Богородиці.

В глибокому смутку
дружина — РУТ КОРЕЙ ЧЕРНОВ
Прошу помолитись за Покійного.



Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що
15 липня 1977 р. відійшла у Вічність
на 86-му році життя

бл. п.

**СТЕФАНІЯ
САВИЦЬКА-МАТЧАК**

громадська діячка і кооператорка
Співзасновниця Союзу Українок у Львові у 1917 р.,
Українського Жіночого Союзу у Відні у 1920 р., кооперативи
„Українське Народне Мистецтво" у Львові у 1923 р.,
членка Надвірної Ради кооп. „Труд" у Львові, членка Ред.
Колегії журналу „Нова Хата", в'язень польських тюрем,
членка 42 Відділу Союзу Українок Америки, книжков.
кооп. „Базар" у Філадельфії і Централі Союзу Українок
Америки в рр. 1955-1965.

Похорон відбувся в Торонті, 19 липня 1977 р. з церкви
св. Покрови на цвинтарі Преспект.

У глибокому смутку
ГУРТОК ПРИЯТЕЛІВ

ПОДЯКА

З Волі Всевишнього відійшов у Вічність 19 червня 1977
р., по тяжкій недугі на 66 році життя
наш Найдорожчий Муж, Тато та Дідусь

бл. п. **ВАСИЛЬ КУЗЬМА**

Цією дорогою складалося шире подяку Родині,
Приятелям і Знайомим, які в годині нашого тяжкого го-
ря та смутку виявили стільки доброти і щирого співчуття.

В першій мірі дякуємо о. Х. Войтині за відвідування
хворого в шпиталі та заосмотрення Найсвятішими
Тайнами.

Дякуємо о. Г. Хмилареві за відправлення Панахиди,
Служби Божої та похорону. Дякуємо п-ву М. і А.
Дичкевич, М. і А. Кусиницьким, Л. і П. Гук, А. і Ю. Колтун,
С. Оленській, які відвідували в шпиталі та вдома під час
його хвороби.

Дякуємо В. Літинському, який з далекої Австралії
телефонував до хворого та тим зробив йому прismsу
несподіванку під час його важкої недуги.

Дякуємо Вп. д-рові Л. і М. Луцівим, що не пошкоду-
вали часу і труду, прийшли на Панахиду, щоб в останні
попрощати Покійного.

Дякуємо д-рові Ю. Савчакові за так зворушливу
прощальну промову, під час Панахиди та вислови щирого
співчуття для нас.

Дякуємо п. м-рові І. Олексію, який накреслив перебіг
життя і діяльність Покійного та тим самим звеличав
пам'ять про нього.

Дякуємо п-і Н. Гуцал та Л. Калей, які не
пошкодували часу і труду, приїхали з Канади, щоб
попрощати Покійного, а нам облегшити наше горе. Також
дякуємо Б. і Л. Качуровським, п-ву В. і Л. Скрипчук, С. і І.
Скрипчук і п-ні М. Сенік з Трентону та д-рові А. Кіні з
Аллентаву, які приїхали на похорон попрощати в
останню дорогу Покійного.

Всім, що склали на Служби Божі: Дякуємо п-ву М. і А.
Кусиницьким, п-ву Ю. і К. Кузьм, п. К. Лещукові з
родиною, родині П. і Л. Гук, Х. і Л. і А. Збедлам, О.
Кульчицькому, п-ву Я. і Я. Гуменюкам, С. Оленській, д-
рові О. Соколинським з родиною, К. Хамулі, І. Гриняві, п-ні
А. Юрчак з родиною.

Дякуємо п. М. Сентому, який під час трзни згадав
Покійного добрим словом та зайнявся збіркою на Фонд
Оборони України.

На фонд зложили: по 20.00 дол. Н. Гуцал, Л. Калей,
М. і М. Забравські, Ю. і К. Кузьми і О. Кузьма.
По 15.00 О. Кулицький, А. Кіпа.
По 10.00 М. Сентий, С. Оленська.
По 5.00 М. Дичкевич, М. Подольська, Ю. Савчак, І.
Олексів, К. Лещук, П. Сіновський, І. Гриняй, М. Дзядів,
А. Колтун — 3.00; по 2.00 — В. і Л. Скрипчук, В. і І.
Скрипчук, М. Сенік; по 1.00 К. Хамула, Л. Гук і М. Куси-
ницький.

Дякуємо Всім за чудові квіти, щирі вислови співчуття
писемні, усні та телефонічні, похоронному заведенні П.
Яреми за сумлінне переведення похорону та всякі поради
зв'язані з ним.

Хай Всевишній нагородить Всіх сторицею за Вашу
останню прислугу для нашого Дорогого Мужа, Тата і
Дідуса.

У 40 День смерті, який припадає в четвер 28-го липня
буде відправлена Служба Божя за спокій Душі Покійного
в церкві Чесного Хреста в Асторії, о год. 8:30 ранку.

В глибокому смутку
дружина — НАДІЯ з Родиною

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

зовнішнім виглядом в'яз-
ня, не голеного, не стриже-
ного й у брудних та пом'я-
тих лахах".

Автор признається і до
неуспіхів, він згадує про те,
як йому „жилося" в поль-
ських тюрмах (Дрогобич,
Рівні і Седльце) і як тор-
тували в'язнів московські
комуністи у Львові та як
він щасливо вийшов із ль-
вівської тюрми в червні
1941 року. Він згадує дея-
ких визначніших членів
ОУН, а найбільше лише
про Івана Климова, остан-
не псевдо якого було „Ле-

генда". Його заарештува-
ло гештапо 5-го грудня
1942 року у Львові і там
його замучили. В'язень Фе-
лько чув слова Легенди з
сусідньої кімнати:

„Я вже вам сказав, що
називаюся Климов—Леген-
да і нічого більше не скажу.
Ви, бандити, окупували
Україну і грабуєте — тому
з вами говорити не буду!"

Автор дійсно відтворює
у своїх спогадах „атмосфе-
ру ідеалізму і самопошви-
тих українських патріотів,
які включилися в боротьбу
ОУН і добровільно йшли

на найбільші жертви для до-
сягнення ясної мети, яку
Організація ставила перед
ними" („Від Видавництва",
на сорочці до обкла-
динки).

Книжка „Шляхом Ле-
генди" веде читача шляхом
головного її героя Івана
Климова — Легенди, але
вона може мати й ширше
переносне значення і вести
читача шляхом дій герої-
ської УПА, що стала ле-
гендарною.

Книжка вийшла за фі-
нансовою допомогою Пете-
ра Кірика, який пожертву-
вав на її видання чотири
тисячі доларів. Цей шля-
хетний крок пана Кірика з
Нью Джерзі могли б наслі-
дувати наші заможні люди
та підтримувати нашу
культуру у вільному світі.

ІКОНОСТАС: ЗА ЧИ ПРОТИ?

(Закінчення зі ст. 2-ої)

періоди позначені найвищим творчим піднесенням, то все
ж такі українське мистецтво не слід утворювати
лише з цими стилями. Мистецтво, як кожний
живий організм, реагує на своє оточення і є відзеркален-
ням своєї доби, подій, думок і уподобань. Консеквентно,
від мистецтва не можна вимагати застою над одним
стилем. Від візантійської умовності мозаїк і фресок
собору св. Софії у Києві до динамічності ікон собору св.
Юра у Львові Луки Долинського 1770—77 років, чи до
рококової пишності поєднаної зі засадами класицизму в
намісних іконах, виконаних 1784 року для церкви у Мир-
городі Володимиром Боровиковським, українське мис-
тецтво пройшло довгий шлях творчих шукань. Ці
шукування не припиняються і до сьогодні.

Занехування вікової традиції іконостау на еміграції
варте нашої серйозної застанови, як з релігійного, так і з
мистецького боку. Це цілковито не означає, що у ділянці
мистецького оформлення іконостау на чужині нічого не
зроблено. Великий вклад в оформлення іконостау
внесли мистці Петро Холодний, Михайло Осінчук,
Святослав Гордінський, Михайло Дмитренко, згадавши
лише великих майстрів цього мистецтва серед нас. Свого
виявлення в мистецтві іконостау чекає творчість мистика
Василя Курилика чи експресіоніста Юрія Солов'я. У
декоративному оформленні іконостау тут зроблено
навіть ряд іновачій і експериментів. Наприклад, іновачі-
стю є введення народної різби скульптором Михайлом
Черешньовським в іконостау церкви св. Івана Хрестителя
в Гантері (Нью Йорк). Наскільки нам відомо, в Україні
одинокою спробою застосування дрібної народної різби
та інкрустації було зроблене в іконостаі церкви оо.
Василя у Жовків. Цілковито у протилежну сторону
тягнуть експеримент використання металевих, рішав-
часті перегороди іконостау церкви св. Івана Хрестите-
ля в Ньюарку (Нью Джерзі).

У цій статті автор намагався вказати на деякі відомі
факти з історії іконостау в Україні і його мистецького
оформлення. Хотілося б почути думку про іконостау від
наших релігійних діячів та теологів.

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA

A CONTRIBUTION TO THE GROWTH OF THE COMMONWEALTH

Price \$6.00 (hardbound); \$4.00 (softbound)
Postage and handling \$0.75
New Jersey residents add 5% sales tax

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

**В ПЕРШУ, НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
СМЕРТІ**нашої Найдорожчої і ніколи Незабутньої
ДРУЖИНИ, МАМИ і БАБУНІ

бл. п.

**ЕВГЕНІЙ КНІГІНИЦЬКОЇ
з дому БОКС**

будуть відслужені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
і ПАНАХИДИ

дня 8-го серпня 1977 р., о 9-й год. ранку
за місцевим часом.
в церкві СВ. НИКОЛАЯ в ТОРОНТО, Канада;
в церкві ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЬОГО в КІ-
ЧЕНЕР, Канада;

в церкві СВ. ЮРА, НЬО ЙОРК, Н. Й.

В цей невимовно болочий час, просимо всіх Приятелів
і Знайомих згадати Покійну у своїх святих молитвах.

Муж — ВАСИЛЬ
Доня — Д-р УЛЯНА
Зять — Д-р ІВАН
Внучок — ВАСИЛЬКО

**СХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ ім. В. ЛИПІНСЬКОГО
в ФІЛЯДЕЛЬФІ, ПА.**

оповитий тяжкою жалобою, сповідає своїх Меценатів і Членів-Фундаторів, своїх
дослідно-редакційних Співробітників, усе своє спомогаюче Членство і Прихильників та
все Громадянство, що в понеділок, 18-го липня 1977 р. помер трагічно у Філадельфії
на 77 році життя — член Дирекції нашого Інституту і його член-фундатор та дуже
близький всім нам душею радник



бл. п.

ДМИТРО ЛЕВЧУК

громадський та політичний діяч і видатний політичний публіцист.

ПАНАХИДА в похоронному домі пп. Насевичів при вулиці Тейбор Ровд у
Філадельфії, у П'ЯТНИЦЮ, 22 липня ц. р., о годині 8 вечором.

ПОХОРОНИ почнуться у СУБОТУ, 23-го липня ц. р., о год. 9 ранку, у церкві св.
Покрови при 6627 Норт 12 вулиця, а опісля на цвинтар у Бавид Бруку.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Достойну Вдову, Панно Ірину і всю ближчу і дальшу Родину просимо прийняти
наше сердечне співчуття.

УПРАВА ІНСТИТУТУ



Ділимося сумною вісткою, що 8-го липня 1977 р., на розрив серця,
помер на 59-му році життя,
наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО і ДІДУСЬ

бл. п.

ДМИТРО РОХМАН

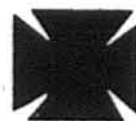
Тіло Покійного спочиває в Hannon Funeral Home, 43 W. Somerset, Raritan, N.J.
ПАРАСТАСИ — в четвер, 21 липня, о год. 7-й веч., який відправить о. Франко, в
п'ятницю, 22-го липня, о год. 7-й веч., відправить о. Михайліа.

ПОХОРОН — в суботу, 23-го липня 1977 р., о год. 8:30 ранку з того ж похоронного
заведення до української католицької церкви св. Михайла, S. 3rd Avenue, Manville, N.J.
Тіліні Останки будуть зложені на українському цвинтарі св. Андрія в Бавид Бруку, Н.
Дж.

Горем прибиті:

дружина — ОЛЕНА
сини:
МИКОЛА
БОГДАН з дружиною КЛАВДІЮ
ЯРОСЛАВ з дружиною ЛЮБОЮ
і внучком ТАМИСОМ
Сестра в Україні
Ближча і дальша Родина в Америці й Україні

Головна Управа Братства кол. Вояків 1-ої УД УНА
ділиться сумною вісткою, що дня 20-го липня 1977 року,
відійшов у Вічність на 85-му році життя в Торонті, Канада



сл. п. ПОЛКОВНИК

ПОРФИРІЙ СИЛЕНКО

учасник Визвольних Змагань, старшина 1 УД УНА, учасник боїв під Бродами.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться 23-го липня 1977 р. в Торонті, Канада.

Родині Покійного висловлюємо глибоке співчуття.

ПОДЯКА

У вівторок, 5 квітня 1977 р. відійшла у засвіти
наша Найдорожча Мамуся і Бабуня
бл. п. **ОЛЬГА ЯЦУШКО**

Складало шире подяку Всеч. отцям Кучмакові і Д.
Библові з церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку за духовну
опіку і переведення похорону Покійної.

Всім паням членкам з Марійської Дружини в
Ньюарку за щирі і гарячі молитви під час похоронних від-
прав, як також за пожертви на Служби Божі.

Окрема подяка належить пані Н. Качмар за
кілька разів відвідини під час недуги Покійної і за звору-
шливі слова, якими прощала її в імені цієї організації.

Сердечну подяку складало Вп. панам докторам Б.
Худьові, Л. Кузьмакові, Ю. Стефанівському за медичну
опіку і посвату в часі її недуги.

Дякуємо п. М. Добошеві і хористам з церкви св. Івана
Хрестителя в Ньюарку, як також членам Пластового Куре-
ня „Червона Калина" та членам Станції Нью Йорк за
участь і звеличення Панахиди своїм співом.

Родині, всім Приятелям і Знайомим за вислови
співчуття усно, надіслані листово та телефонічно, за так
численну участь та безліч пожертв на св. Літургії в
наміренні Покійної.

За все, Всім Добрадіям, наше велике спасибі.

Наша подяка також похоронному заведенні Литвин і
Литвин за вірне переведення похоронів.

син — РОМАН і донька ЛЮБОВ з Родинами

В пам'ять нашої Мамусі і Бабуні складало пожертви

на:	
Патріарший Фонд	\$200.00
Церкву св. Івана Хрестителя в Ньюарку	100.00
Будівельний Фонд Церкви св. Юра в Нью Йорку	100.00



В невимовно болі ділимося з Рідними і Приятелями сумною вісткою, що в середу
13 липня 1977 р. несподівано відійшла у Вічність в Данкірк, Н.Й., ЗСА
наша Найдорожча Дружина, Мама і Бабуня

бл. п.

МАРІЯ з БОНКІВ ПАСІЧНЯК

Похоронні Богослуження відслужено в Данкірк, Н. Й. Похорон відбувся в
понеділок, 18 липня з катедрального храму св. Йосафата на цвинтар Park Lawn в
Торонті, Канада.

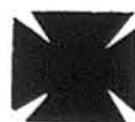
Горем прибиті:

д-р ВОЛОДИМИР — муж
ТАМАРА — донька з мужем д-ром СВГЕНОМ ВОЛОШУКОМ
ВОЛОДИМИР, СВГЕН, МАРІЯННА і МАРКО — внуки

У Сороковий День СМЕРТІ,

20 СЕРПНЯ 1977 р. о год. 7-й веч. буде відслужена

ЗАУПОКІЙНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ
в катедральному храмі св. свщм. Йосафата в Торонті, Канада.
Просимо в цей день згадати Покійну у своїх молитвах.



Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, зокрема з усіми Земляками
Тернопільщини, що в п'ятницю, 15 липня ц. р., упокоївся в Бозі, на 97-му році життя
наш Найдорожчий Тато, Дідусь і Прадідусь

бл. п.

МИХАЙЛО ГУБЧАК

нар. 2 грудня 1880 р. в Смолянці к. Тернополя, б. директор української гімназії в
Тернополі (1926-1930), професор класичних мов в укр. гімназії в Коломиї і Тернополі,
перший директор приватної дівочої гімназії УПТ. проф. таборової гімназії в Мюнхен-
Фрайман, сотник Укр. Галицької Армії, учасник „Чотирикутника смерті", голова Т-ва
„Бесіда" і сирітського захисту ім. кн. К. Острозького в Тернополі.

Похорон відбувся в Чикаго, 19 липня ц. р. з собору свв. Володимира і Ольги на
цвинтар св. о. Миколая.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Горем прибиті:

сини — ОСИП з дружиною АННОЮ, ВОЛОДИМИР,
МИКОЛА з дружиною ІРИНОЮ 4 внуки і 3
правнуки.

„ЕПІДЕМІЧНА КАРАНТЕНА“...

(Закінчення зі стр. 1-ої)

зових побаченнях; їх довгі коштовні подорожі в політбази виявляються даремними.

З огляду на це, ми звертаємося до державних і партійних лідерів західних країн з проханням: перед своїми візитами до СРСР вимагати від радянських властей гарантії про те, що під час важливих переговорів і зустрічей власті, не маючи в дійсності підстав для епідемічного карантину, не будуть її проголошувати в системі політбаз.

Текст для публікації: односторонній Кінцевий акт наради в справі безпеки і співпраці в Європі (Гельсінкі, 1 серпня 1975 року) СРСР виявив свій замір: „в позитивному і гуманному дусі розглядати прохання осіб, які бажають з'єднатися з членами своєї родини“, що живуть у іншій державі. Але до цього часу радянські власті роблять перепони своїм громадянам з'єднатися з родинами

на тій же радянській території. І так, більшість звільнених з таборів і в'язниць політ'язнів не можуть вертатися до своїх хат, на свої національні території. Зокрема це відноситься до Прибалтики.

Наводимо тільки один із багатьох, багатьох фактів: лотись Арнольде Спарне, відбувши 15 років ув'язнення, був змушений поселитися в Литві, бо з Латвії його виселили. (Слідують підписи).

Мілена Рудницька
Невидимі
Стигмат
Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 доларів.
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Хорватські націоналісти засуджені на досмертне ув'язнення

Бруклін, Н.Й. — Федеральний суддя Джон Бартелс у середу, 20-го липня, проголосив кару досмертного ув'язнення для Звонка Бусіча і його дружини Джулієтти, хорватських націоналістів, які 10-го вересня минулого року, разом з трьома іншими хорватами, скопили літак, який летів з Нью-Йоркського летовища ЛяГвардія до Чикаго, а також спричинили смерть поліціанта Браєна Мірфі, який загинув від бомби, запланованої на залізничній станції Гренді Сентрал. Звонко Бусіч і його дружина, хоча засуджені на досмертне ув'язнення, можуть бути звільнені на поруку, він за 10 років, а вона — за 8. Тримісяч хорватів, Петар Матаніч, Фране Песут і Марк Власіч, хоча теж були визнані винними, але не за „повітряне піратство“, яке спричинило смерть, і тому їхні карі правдоподібно будуть менші.

Ці хорватські націоналісти минулого року скопили літак, щоб звернути увагу світу на поневолення Хорватії югославським комуністичним режимом і під час полету до Бофалло, Монтреалю і Парижу розкидали летючки, тавруючи Боград за поневолення Хорватії і вимагаючи відділення Хорватії від Югославії. Вони домоглися того, що їхні заклики щодо незалежності Хорватії були поміщені в кількох впливових газетах, включно з „Нью Йорк Таймсом“. В Парижі вони піддалися французьким поліційним властям.

Минулої середи, заки суддя проголосив кару, Звонко і Джулієтта Бусіч у своїх заявах до суду знову таврували Югославію за поневолення Хорватії і вимагали незалежності для їхньої батьківщини.

Микола Понеділок
Рятуйте мою
душу
ПОВІСТЬ
Обкладинка та ілюстрації ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО. Сторінок 503. Ціна 8.00 дол.
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Осередок СУМА в Бостоні

Хоча не часто публікували в українській пресі про загально-виховну й культурно-освітню працю Осередку СУМА ім. Василя Біласа в Бостоні, все ж такі енергійна діяльність нашої молоді йде невимовним кроком вперед, та казав велику майбутність молодого сумівського покоління.

На протязі минулих років виступи юнацьких самодіяльних гуртків збагачували різні концерти, академії й свята влаштовані українською громадою на терені Бостону й околиць, як різноманітні розважували українську мистецьку красу — співу й танків — в американських та міжнародних концертах, виставках, фестивалях і телевізійних програмах.

Минулого року у відзначенні 200-ліття Америки, та 100-річчя українського поселення в Америці, сумівська молодь в Бостоні відіграла велику роль, беручи участь з цієї нагоди в багатьох американських імпрезах. Місяць грудень в 1976-му році був присвячений „Місяцем Українців“, під час якого танцювальна група старших і молодших юначок і юнаків, яка нараховує коло 40 осіб, під керівництвом д-ра Івана Барича й Анни Носаль виступали в чотирьох телевізійних програмах, та двічі виступили в двох величезних концертах, відзначаючи 200-ліття Америки, а дівочий співочий ансамбль „Галичанки“ під проводом Галини Куріло в супроводі мандоліної оркестри прикрасили концерти милозвучними українськими піснями. В дійсності належить велике признание всім молодим керівникам самодіяльних гуртків, та виконавцям за їхню постійну працю, труді самопосвяту, що так чудово зуміли представити Бостонською громадою й стейтові Массачусетс нашу багату українську культуру.

З початком цього року, а саме 27-го лютого ц.р. відбулися Річні Загальні Збори Осередку СУМА в Бостоні. Склад новообраної Управи доповнено в більшості молодими силами, яким доручено відповідальні функції, та на яких полягає велика майбутність у проводі й вихованні підрастаючого юнацтва.

Обрано нову Управу Осередку в такому складі: Сте-

MISCELLANEOUS.

ВІЩИНІЦЯ
ВІД НАС

АННА КУЧАХ, членка УНС 182 Влд. Т-ва Українська Січ в Кліфтоні, Н. Дж., померла 13 травня 1977 р. на 84 р. життя. Нар. в 1892 р. в Україні і стала членкою УНС в 1927 р. Поширила у смутку сина Йосифа і дочку Ольгу та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 17 травня 1977 р. на 1-й Ріджланд цвинтарі в Кліфтоні, Н. Дж.
Вічна й Пам'ять!
Г. Клименко, секр.

РОСТИСЛАВ Р. ЧУХРАЙ, член УНС 346 Влд. Т-ва „Львів“ в Кліфленді, Огайо, помер 31 травня 1977 на 20 році життя. Нар. в 1956 р. в Кліфленді, Огайо і став членом УНС в 1965 р. Залишив у смутку матір Кліру, батька Ярослава, брата Ярослава, сестру Оксану з мужем і сином та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся на цвинтарі св. Андрія в Пармі, Огайо.
Вічна й Пам'ять!
Я. Фішер, секр.

ГОСПОДИНЯ
ДО ТОВАРИСТВА
Спання на місці, 5-6 днів в тиждень. Побажана українка. Тел. ввечорами — 6-8 год. за інформаційним і платією. Тел. (212) 987-4522

ОПЕРЕЙТОРКИ
до машин Singer Merrow, стебнування safety stitch, blindstitch, гудзичи та дірки на гудзичи. Висока платня, постійна праця.
629 Grove Street, 5th floor
Jersey City, N.J. (201) 963-1900

MALE AND FEMALE

ДОСВІДЧЕНІ
ОПЕРЕЙТОРИ
Машини Merrow, при шитті „Polo“ сорочок. Платня від 120-200 на тиждень.
SHIRTEE LTD.
5 Lawrence Street, Bloomfield, N.J.
Call (201) 429-8500

OPERATORS
Experienced — MERRROW, SINGER Button, Buttonholes, Blind Stitch, Labels.
E. & A. SEWING & FINISHING, INC.
132 Gazza Boulevard, Farmingdale, L.I.
(516) 752-1793

FARMS & CO. HOMES

SPECTACULAR BUYS
28 acres, 3 bdrms, 2 baths, lrg barn, frplc, mortgage by owner. \$58,000.
7 ACRES, 4 lake, 3 bdrms, 3 bath estate. 7% mortgage by owner. \$69,000.
6 ACRES, brook, 2 bdrms home, frplc, view, \$19,000. Terms.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Dial: (914) 626-7500

SERVICE

Увага КВІНС!
ДОСВІДЧЕНІ
МАЛЯР
приймає замовлення на малювання домів зі зовні й внутрішню декорування помешкань. Низькі ціни. За домовленням телефон. — (212) 651-4542

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПЛА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Вавілд Вруку і перенесенням Тіліних Останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

Нема то як на Союзівці!

Оселі
Українського
Народного
Союзу
в Кетскільських горах
біля міста Кергонксон, Н. Й.

П'ятниця, 22-го липня, год. 10-та веч. —
ЗАБАВА
при звуках оркестри „Тризуб“ з
Асторії.

Субота, 23 липня
Год. 8:30 веч. —
Павло Покорний, тенор
Акомпаньмент — Оріся Покорна,
Чикаго, Іл.
Аня Дидик — конференсь

Год. 10-та веч. —
ЗАБАВА
при звуках оркестри „Союзівки“.

Неділя, 24-го липня —
Виставка образів
Михайла Мороза
Год. 8-ма веч. —
„50-річчя творчості праці мистця“ —
М. Мороз

- П'ЯТНИЦЯ, 29-го ЛИПНЯ — ЗАБАВА, при звуках оркестри „САМОШВІТ“ з Монтреалю.
- СУБОТА, 30-го ЛИПНЯ, год. 8:30 веч. — „КОБЗАРІ“ — український народний ансамбль, Омага, Небраска. ЗАБАВА — Оркестра „ВЕСЕЛІ ЧАСИ“, Чикаго.
- НЕДІЛЯ, 31-го ЛИПНЯ — Виставка лінограві В. БАЛАСА. Год. 8-ма веч. — Фільм „СОЮЗІВКА“.
- СУБОТА, 6-го СЕРПНЯ — Програма присвячена 25-РІЧЧЮ СОЮЗІВКИ у виконанні ансамблю СОЮЗІВКИ.
- ЗАБАВА — Оркестра „ТЕМПО“.
- НЕДІЛЯ, 7-го СЕРПНЯ — Виставка кераміки СЛАВИ ГЕРУЛЯК.
- СУБОТА, 13-го СЕРПНЯ — АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, бас-баритон — соліст Метрополітен Опері, Нью Йорк. Акомпаньмент — ТОМА ГРИНЬКІВ.
- ЗАБАВА — Оркестра „РУШНИЧОК“ з Монтреалю.
- НЕДІЛЯ, 14-го СЕРПНЯ — Виставка образів Е. КОЗАКА і його синів. Ввечері — Програма присвячена 75-РІЧЧЮ ЕКА.
- СУБОТА, 20-го СЕРПНЯ — „СОКІЛ“ (1786 року) опера Д. Борнінського у виконанні МУЗИЧНОЇ ШКОЛИ на СОЮЗІВЦІ під кер. А. ДОБРЯНСЬКОГО і Т. ГРИНЬКОВА.
- ЗАБАВА — Оркестра „СОЮЗІВКИ“.
- НЕДІЛЯ, 21-го СЕРПНЯ — Виставка образів МОЛОДИХ ТАЛАНТІВ. Год. 8-ма веч. — Ввечері присвячений 50-річчю артистичної і педагогічної праці ВАЛЕНТИНИ ПЕРЕЯСЛАВЕЦЬ.
- 27-го і 28-го СЕРПНЯ — ГУЦУЛЬСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ.
- СУБОТА, 27-го СЕРПНЯ — Гуцульський ансамбль „ЧЕРЕМОШ“ з Філадельфії.
- ЗАБАВА — Оркестра Б. ГІРНЯКА та „ІЗМАРАГД“.
- НЕДІЛЯ, 28-го СЕРПНЯ — Виставка образів Л. ГУЦАЛЮКА.
- П'ЯТНИЦЯ, 2-го ВЕРЕСНЯ — ЗАБАВА — Оркестра СОЮЗІВКИ.
- СУБОТА, 3-го ВЕРЕСНЯ — ЕД ІВАНКО, артист Бродвею і Голівуду. Акомпаньмент — Т. ГРИНЬКІВ. „ГЕНТІШ НА ВЕСЕЛО“.
- ЗАБАВА — 2 оркестри — „ТЕМПО“ і „РУШНИЧОК“.
- П'ЯТНИЦЯ-ПОНЕДІЛОК, 2-5 ВЕРЕСНЯ — КРАЙОВІ ТЕНІСОВІ І ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ.
- СУБОТА, 17-го ВЕРЕСНЯ — 25-РІЧЧЯ СОЮЗІВКИ. Спеціальна програма — виступи МІСТИЦІВ І ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ П. МАРУНЧАКА з Монтреалю.
- ВИБІР МІСС СОЮЗІВКИ. Оркестра „РУШНИЧОК“.

Конференсьє всіх програм — АНЯ ДИДИК.

ВЕЛИКА ХОЛОДЖЕНА ЗАЛЯ „ВЕСЕЛКИ“
Телефон Союзівки — (914) 626-5641

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „СВОБОДИ“ та П. вдало: англословянського „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

Л И С Т А, Ч. 2.			
М. Стебельський, Чикаго	\$50.00	К. Гуральний, Нью Йорк	4.20
Надгудосонська Округа		І. Гута, Трой	4.00
Від. УНСОюзу — Джерзі Сіті	30.00	Ю. Дутко, Асторія	4.00
Р. Слободян, Рандолф	25.00	Д. Лозинський, Нью Гейвен	4.00
Р. Горнич, Лондон	20.00	М. Бєзич, Парма	3.00
Л. Сисин, Гарфілд	20.00	Л. Казієвич, УНС Влд. 183	3.00
Б. Корнієнко, Сіннамісон	15.00	Е. Перхач, Калюмет Сіті	3.00
Український Ансамбль „Свашан“ — Саскатун	15.00	М. Плєш, Віллімантік	3.00
Д-р М. Біда, Чикаго	10.00	В. Романюк, Монтерей Парк	3.00
А. Вацлавський, Форест Гіллс	10.00	К. Василькевич, Гермайн	2.52
Е. Парішський, Джерзі Сіті	10.00	М. Тивонюк, Торонто	2.50
П. Турік, Бофалло	10.00	В. Буяк, Нью Йорк	2.20
Р. Кукурба, Фармінгтон	8.00	І. Гасак, Істон	2.20
П. Борисюк, Ветерсфілд	7.20	О. Карпак, Міннеаполіс	2.20
С. Жолнерчук, Стівенсвілл	7.00	Мрич Ана Сатурська, Кліфленд	2.20
В. Шамаго, Кліфленд	7.00	Л. Бакопоульос-Смолий	2.20
М. Гаркач, Лорейн	5.00	Р. Чміль, Чикаго	2.20
С. Карваш, Елізабет	5.00	Є. Шкурат, Монтреаль	2.20
С. Мачужак, Торонто	5.00	М. Янусь, Піскатавей, Детройт	2.20
М. Мельникович, Асторія	5.00	І. Вудевіч, Кліфленд	2.20
Е. Піндлчук, Скарборо	5.00	О. М. Годініський, Міннеаполіс	2.00
К. Харкевич, Чикаго	5.00	Є. Демидчук, Гамільтон	2.00
В. Цинайко, Юніон	5.00	А. Дмитріюк, Словн	2.00
О. Яхно, Лонг Айленд Сіті	5.00	О. Сахарман, Честер	2.00
С. Серкез, Ірвінгтон	4.40	П. Мельник, Вікторія	1.80
В. Веселій, Гартфорд	4.20	М. Довбачук, Гомерсет	1.00
		О. Мисюк, Нью Йорк	1.00
		В. Савка, Гетфілд	1.00
		А. Блонарович, Бутвін	0.75

ANNOUNCING —
HARVARD UKRAINIAN STUDIES
An international journal published by the Harvard Ukrainian Research Institute.
Omeljan Pritsak and Ihor Ševčenko, Editors
Harvard Ukrainian Studies is a forum for current scholarship in Ukrainian studies. Contents dealt primarily with topics in history, linguistics, and literature. Each volume publishes articles, review articles, documents, and book reviews.
Subscriptions per volume (four issues) \$28.00

Карпатський
Лещетарський
Клуб
власитовує
в днях 6 і 7-го серпня 1977 року
на кортах „СОЮЗІВКИ“
ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
для відзначення 25-річчя
Оселі УНС Союзівки
у ПОДВІЙНИЙ ГРІ (чоловіків і юнаків)
та у МІШАНИЙ ГРІ

- Початок подвійних гор чоловіків в суботу, 6-го серпня, год. 10-та рано, подвійних гор юнаків і мішаних гор год. 1-ша по полудні (субота).
- Вписове \$3.00 від особи.
- Зголошення проситися висилати на адресу: Roman Rakoczky, 158 Manor Avenue, Cohoes, N.Y. 12047, (Tel. (518) 237-6341) або зареєструватися ОСОБИСТО на Союзівці одну годину перед початком змагань.
- Нагороди уфундовані Управою Союзівки: за перше і друге місце у групі чоловіків та у мішаний грі, за перше місце в групі „потішення“ та за перше, друге і третє місце в групі юнаків.
- Приміщення проситися замовляти через Управу Союзівки.

Soyuzivka UNA Estate
Kerhonskon, N.Y. 12446 Tel. (914) 626-5641

Увага!
ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ
Можна вже замовляти в кінгсрському відділі при „Свободі“

„ЦІНА ДУШ“
Аллі Косовської
285 сторінок, ціна \$6.00 + пересилка \$0.75.
„SVOBODA“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

ПАЧКИ в УКРАЇНУ і СССР
через „MIRA“ OVERSEAS EXPRESS SERVICE
53 Hoppers Road, London N21 3LN England

Англійські й Європейські Експортні товари.

1/К	3 шт. Воєнянськ. Вел. Хусток-Шалів з тороками 156-Х 150 см. Легуєською Поштою	\$ 83.75	
2/К	3 шт. Воєнянськ. Хусток, 1-ої якості, 80 X 80 см.		
2 шт. Могерових Шалів, тороки, 43 X 177 см.	\$102.20		
3/К	3 шт. Воєнянськ. Хусток, 1-ої якості, 80 X 80 см.		
1 шт. Могеровий Шаль, тороки, 43 X 177 см.			
3 м. Спец-Кремплін (поліестери) на суколки, усі кольори.			
3 м. Воєнян. на жін. костюми, усі гладкі кольори.			
3 м. Експорт. Воєнянської матері на чол. убрання, 1 шт. Бов. Светер, чол. або жін. зап. на гудзичи.		\$230.00	
4/К	6 туз. ниток д-шнвання, ДМЦ, різні кольори, 2 шт. Воєнянськ. Хусток, 1-ої якості, 80 X 80 см.		
1 шт. Воєнян. Вел. Хустка-Шаль, тороки, 150 см.			
3 м. Спец-Кремплін (поліестери) на суколки, усі кольори.			
3 м. Експорт-Воєнянської матері на чоліччє убрання,		\$ 164.90	

СКОРЕ ДОРУЧЕННЯ З АНГЛІЇ, ВІДВОРЕЦЬ НІЧОГО НЕ ДОПЛАЧУЄ!
СОЛІДНА ОБСЛУГА!

ТАРЗАН, Ч. 7795. Пропозиція Помпуса

Якщо ти хочеш густих джунглів, Помпуса, то ми саме до них долітаємо!

Чудово, Тарзане!... Той фільм про туризм, в якому брав участь, мав великий успіх...

Тепер я хочу накрутити звичайний фільм і щоб головну роль грав саме Ти! О, ні, цього ти не зробиш!

Help Wanted

MATURE PERSON
to learn mounting of printing plates. Some mechanical drawings or artistic ability is a desirable asset to learn the trade.
(201) 864-6500

Plane

Помешкання з 4 кімнат
для двох осіб, за поміч при церкві.
Тел. (212) 539-1961 веч.

IF IT'S DENSE JUNGLE YOU WANT, POMPU, WE'RE COMING TO IT!

GREAT, TARZAN!... THE TRAVELOG FILM I DID WITH YOU IN IT WAS A BIG HIT...

NOW I WANT TO DO A FEATURE MOVIE WITH YOU AS THE STAR!

OH, NO, YOU DON'T!